اكر آرامكاهى حافظك كوزي ضدّني اوله • وله ايضا • ما آزموده ايم درين
شهر بخت خويش • بز بو شهرده كندو بختمزي صنامشز • بيرون كشيد بايد ازين
ورطه رخت خويش • بو ورطه دن كندو اسبابمزي طاشره چكمك كرك يعني بو شهرده
كمكلرك ورطه كرداب مثابه سنه در شهري ورطه يه تشبيه اتمشدر انتى مرادي حاصل
اولمدغندن اوتري • از بس كه دست ميكزم و آه ميكشم • زياده كه الي ايصردم
و آه چكدم يعني زياده آه ايدوب الي ايصردغمدن • آتش زدم چو كل بتن لخت لخت
خويش • كندو پاره پاره تنمه كل كبي آتش اوردم مراد كثرت محنت دن زياده مضطرب
اولدغنى اشعاردر • دوشم زبلبلي چه خوش آمد كه ميسرود • دون كيجه بر بلبل
باكه نه خوش كلدي كه ايرلرايدي يعني بويله ديرايدي • كل كوش پهن كرده ز شاخ
درخت خويش • كل كندو درختى بوداغندن قولغنى چتاردش ايدي اي دل صبور باش
كه آن يار تندخوي • اي دل صبور اول كه اول بدخوي يار • بسيار ترشد خوي نشيند ز
بخت خويش • چوق بيحضور اوتورر كندو بختندن مراد حسن زندكانى اولميغى محنت
دن خلاص بولمدغنى اشعاردر • خواهي كه سخت و سست جهان بر تو بكذرد • ايستركه
كه جهانك محنت والى سنك اوزره كچيه • بكذر ز عهد سست و سخنهاى سخت خويش •
كندو سست عهد كردن وقتى سوزلركدن فراغت ايله مرادى كنك خاطرنى پريشان اتمه كه سنك
دخى خاطرك پريشان اتميه لر • بيت • چو هموار كويى كه مردم خرند • چو نرم طلب [illegible]
چو مردم برند • كر موج خيز حادثه سر بر فلك زند • اكر حادثه نك بلند موجي فلك
اوزره باشين اوره يعني عالم حوادث خروج ايده • عارف بآب تر نكند رخت و بخت
خويش • عارف كندو اسباب و متاعنى آب ايله تر ايلمز بخت باء عجميله نك فتحي ايله
اسباب معناسنه در مراد حسن زندكانى ايله كندوسنه الم ايرشدرمز ديمكدر • اي حافظا
اكر مراد ميسر شدي مدام • اي حافظ اكر مراد دايم ميسر اولسيدي • جمشيد نيز دور نماندي

ز تخت خويش

ز تخت خويش • جمشيد دخى كندو تختندن دور قالمز ايدى • وله ايضا
هاتفى از كوشهٔ ميخانه دوش • دون كيجه بر هاتف ميخانه كوشه سندن • كفت
ببخشند كنه مى بنوش • ايتدي كناهى عفو ايدرلر شراب ايچ مراد توبه ايدوب
عشقه سعى ايدنك كناهنى عفو ايدرلر ديمكدر • عفو الهى بكند كار خويش • عفو
الهى كندو ايشنى ايلر • مژدهٔ رحمت برساند سروش • سروش رحمت مژده سنى ايرشدرر
سروش جبرئيل و فرشته • لطف خدا بيشتر از جرم ماست • خدانك لطفى بزم جرمم
دن زياده در كر • نكتهٔ سربسته چه كويى خموش • مستور نكته نه سويلرسن خاموش
اول مراد وهو الذي يقبل التوبة عن عباده ويعفو عن السيئات حسبنجه توبه
ايدنك توبه سى مقبول اولوب كناهى عفو اولنور ديمكدر • اين خرد خام بميخانه بر
بو خام عقلى ميخانه يه الت يعنى فتح باب ايله بو معنا حاضردر • تا مى لعل آوردش خون
بجوش • تا قرمزى شراب انك قانني جوشه كتوره مراد عقلى معاشى عشق الهى
جانبنه سوق ايله تا كه اكه بر شوق و حالت كله ديمكدر • كرچه وصالش
نه بكوشش دهند • اكرچه اول خدانك وصالنى سعى ايله ويرمزلر • اينقدر
اي دل كه توانى بكوش • اي كوكل بو قدر يعنى هر نه قدركه قادرسن چالش •
كوش من و حلقهٔ كيسوى يار • بنم قولغم و يارك كيسوسى حلقه سى • روى من و خاك در
مى فروش • بنم يوزم و مى فروشك قپوسى طپراغى مراد اسرار الهيه دن دم دوشدن
جذبه او طازوم ديمكدر يار دن مراد بارى تعالى در • رندى حافظ نه كناهيست
صعب • حافظك رندلكى بر عظيم كناه دكلدر • باكرم پادشه عيب پوش
عيب پوش پادشاهك كرمنه نسبت • داور دين شاه شجاع آنكه كرد • دين
حاكمى شاه شجاع اولكه ايلدي • روح قدس حلقهٔ امرش بكوش •
جبرئيل انك امري حلقه سنى قولغنه يعنى جبرئيل انك امرنه اطاعت ايدر •

Copyright © King Saud University